

Programme Officiel : Rennes-1-2-3-4 Décembre 1993

BIEST

15^e
RENCONTRES

TRANS
MUSICALES

France inter



fnac

Le Monde

LES PARTENAIRES DES

TRANS MUSICALES

RENNES

1-4 DÉC 93

BEST

• DIRECT DU STUDIO FRANCE INTER
"ZOOM" LES 1, 2 ET 3 DÉCEMBRE 93 DE 10H À 11H,
ÉMISSION ANIMÉE EN DIRECT PAR ISABELLE MOTROT
AVEC LA PARTICIPATION DE THOMAS SOTINEL DU MONDE

"L'INROCKUPTIBLE" LES 1, 2 ET 3 DÉCEMBRE 93 DE 21H À
22H, ÉMISSION ANIMÉE PAR BERNARD LENOIR

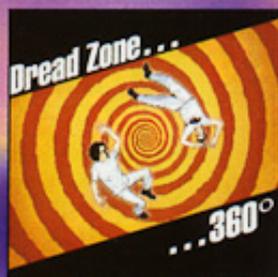
• OPÉRATION FNAC 
LA FNAC VOUS OFFRE UN CD SAMPLER POUR L'ACHAT
D'UN DES DISQUES DE LA SÉLECTION FNAC EN TRANS

• SPÉCIAL TRANS-SUPPLEMENT LE MONDE
ARTS & SPECTACLES DATÉ DU JEUDI 25 NOVEMBRE 93

• MACADAM - MEGAMIX - DIFFUSION SUR ARTE EN 94

L
Labels

CREATION



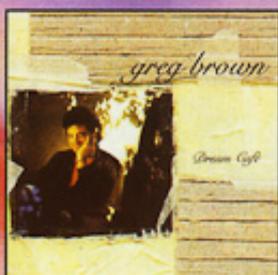
LE BIG AUDIO DYNAMITE DES ANNEES 90 !?
PAS UN HASARD PUISQUE DREAD ZONE EST
FONDE PAR UN EX B.A.D... 3 CONCERTS DANS
LES QUARTIERS EN TRANS POUR VOUS
AMBIANCER LA TETE PLUS UNE TRANS
D'ENFER LORS DE LA RAVE POUR VOUS FINIR.

LE SYSTEME SINCLAIR :
AINSI FONK, FONK, FONK,
LE 3 décembre AUX TRANS



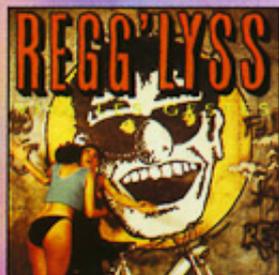
Virgin

RECORDS
SKY RANCH



GREG BROWN EST UN COMPOSITEUR
DE GENIE. UN TALENT INCONTOURNABLE
A DECOUVRIR D'URGENCE ! AUX USA
GREG EST DEJA COMPARE A TOM WAITS,
BOB DYLAN ET LEONARD COHEN.
AUX TRANS LE 1er DECEMBRE

"METS DE L'HUILE" : LE
PHENOMENE REGG'LYSS,
C'EST SURTOUT LIVE ET C'EST
AUX TRANS LE 1er DECEMBRE



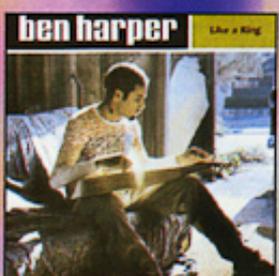
Virgin

Weekend



PHILIPPE PASCAL et PASCALE
LEBERRE SUR SCENE EN
AVANT PREMIERE DE LEUR
1er ALBUM EN DUO QUI
SORTIRA EN JANVIER 1994

AVANT LA SORTIE EN FEVRIER 94 DE SON
PREMIER ALBUM " WELCOME TO THE CRUEL
WORLD ", DECOUVREZ **BEN HARPER**
SUR SCENE LE 3 DECEMBRE AUX TRANS
ET SUR DISQUE AVEC LE EP : LIKE A KING



Virgin

Voici 4 bonnes raisons de faire l'école buissonnière

aux **Transmusicales de Rennes**
du 1er décembre au 4 décembre



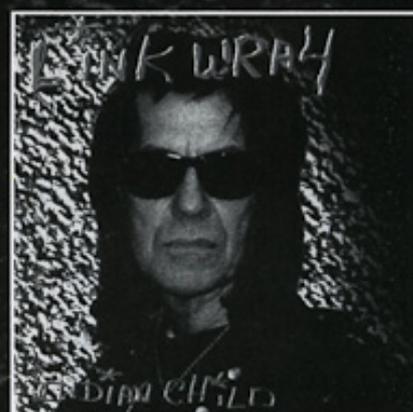
JAMIROQUAI
Emergency
On Planet Earth
Disponible en CD/K7
Le 3 décembre
Salle Omnisport



SUEDE - Nude
Disponible en CD/K7
Le 2 décembre
Salle Omnisport



COPYRIGHT CNN
Looking Forward
Maxi CD • Disponible fin novembre
Le 2 décembre
Salle Omnisport



LINK WRAY - Indian Child
Disponible en CD
Le 4 décembre
Salle de la cité



Le label qui fait du bruit

LE 15 DE TRANS

Quinze ans, quinze fois, ça commence à chiffrer. Combien de festivals peuvent se vanter d'un tel âge, d'une telle régularité dans le développement ?

Rennes n'est pas un pays de vin, mais le vieillissement des crûs n'est pas notion étrangère à la capitale bretonne. Pour cette quinzième édition, donc, l'équipe de Trans Action a mijoté un programme alléchant, comme d'ordinaire, sous le signe cette fois du retour aux sources. En 93, maximum rock 'n' roll, et place aux forces vives de la nation. 21 groupes français, toute la vibrante scène garage, noise, reggae, raï, diverse, colorée, viendra tenter de se faire remarquer, le tout sous l'ombre tutélaire des Rita Mitsouko dont le passage aux Trans sera un must. D'autres français, jamais médiatisés jusqu'alors, viendront se frotter à un public différent : ce sont les DJ's et groupes de house hexagonaux qui investiront l'Espace pour des nuits sans fin sous le signe du groove d'ici. Point de hip hop ni de world cette année, mais une forte présence américaine roots (Link Wray, AJ Croce, Rainer, Greg Brown, Alejandro Escovedo...) pour remettre les pendules à l'heure du "real thing", tandis que les britanniques viendront, comme de coutume, tenter de convaincre le public français de s'affilier aux hypes de l'année : Suede et Jamiroquai. Tout ne finira pas par des chansons, mais par une rave, comme en 92, mais plus chaleureuse puisque moins techno. Enfilez vos maillots, chaussez vos crampons, le 15 de Trans rentre sur le terrain. Pour vaincre la morosité de cette époque tristounette.

Jean-Eric PERRIN

A-T-M-

DIRECTION ARTISTIQUE ET COMMUNICATION : Hervé BORDIER.
DIRECTION MUSICALE : Jean-Louis BROSSARD. DIRECTION ADMINISTRATIVE ET FINANCIERE : Béatrice MACÉ. ASSISTANCE PRODUCTION : Anne ANGELINI.
CHEF CUISINIER : Daniel ARNOUX.
RESPONSABLE INTENDANCE : Sylvie DESBLÉS. CONCEPTION P.A.O. : Cécile FAVOTTI. TRADUCTEUR : Hugues GUERRAULT. ASSISTANCE COMPTABILITÉ : Stéphanie HEUDE.
RÉGISSEUR SÉCURITÉ : Philippe ISAMBERT. ATTACHÉ DE PRESSE : Gwenola LE BRIS. ACCUEIL-STANDARD : Philippe LEBRUMAN.
DIRECTEUR TECHNIQUE : Thierry LE HUITOUZE. ASSISTANT PROMOTION/DIFFUSION : Etienne MAIGNEN. COORDINATION QUARTIERS EN TRANS : Dominique MOMBELLI. ASSISTANTE PROMOTION DIFFUSION : Marie-Hélène OGER.
ASSISTANTE PRESSE : Anne PIPET. ASSISTANTE GESTION : Marine ROBINE. COMPTABLE : Martine TILLY.

DIRECTRICE DE LA PUBLICATION : Sylvie BOUTIN. RÉDACTEUR EN CHEF EXCEPTIONNEL : Jean-Eric PERRIN. MAQUETTE ET MISE EN PAGE : Anne BENEZECH et Dorothee LANOS. RÉDACTION : Emmanuelle DEBAUSSART, Christophe TOMAS. PUBLICITÉ : Sylvie BOUTIN et Michelle HONNORAT.

Hors Série n° 9 du magazine BEST, Revue Mensuelle éditée par "Les Editions Méricourt" S.A. * Administration/rédaction 23 rue d'Antin 75002 Paris. * Droit de reproduction réservé pour tous pays (les documents ne sont pas rendus et leur envoi implique l'accord de leur auteur pour libre publication). * Flashage : Atelier Impression Opéra, Paris. * Impression : NIMIFI, 1000 Bruxelles. * Dépôt Légal : 4 ème trimestre 1993. * Commission Paritaire : 56997. * ISSN N°0223-2970. *

PROGRAMME

MERCREDI

16 h Ubu

LA TORDUE (FR)
LES NAINS DE JARDIN (FR)
REGG'LYSS (FR)

18 h

Quartiers en Trans
(Maurepas -sous réserve-)

MALIK (FR)
DREAD ZONE (UK)

BEST

ouest
france



LOUIS ET LOUIS
DANON WHITE PIZZ

FCM
LE FORUM
CREATION MUSICALE

Culture
L'Anjou

TransFac
L'ANJOU

FREQUENCE ILE 99.2

106.4

vibrations

GIRAUDY

Le Monde

fnac

RENNES

JEUDI

16 h Ubu

CHARLY COTTAGE (FR)
L'ECOLE DU CRIME (FR)
MARCO LIPZ (FR)

18 h

Quartiers en Trans -Villejean-

MALIK (FR)
DREAD ZONE (UK)

Eglise du Vieux St Etienne

Les Productions Du Fer présentent:
"Killers' Trip" Comédie Musicale de
BILLY ZE KICK

VENDREDI

16 h Ubu

SMOOTY FILTH (FR)
GLOOMIES (FR)
THE SQUARES (FR)

18 h

Quartiers en Trans -Le Blosne-

MALIK (FR)
DREAD ZONE (UK)

Eglise du Vieux St Etienne

"Killers' Trip" Comédie Musicale de
BILLY ZE KICK

SAMEDI

16 h Ubu

GUNNERS (FR)
LOFOFORA (FR)
ATOMIC SWING (SUE)

17 h

Quartiers en Trans -Cleunay-

WHORE
ATOM
STORMCORE

Eglise du Vieux St Etienne

"Killers' Trip" Comédie Musicale de
BILLY ZE KICK



Canon

sacem



France inter

LES LIEUX

QUARTIERS EN TRANS

- ◆VILLEJEAN : Maison de quartier de Villejean, 2 rue de Bourgogne; 99 59 04 02
- ◆LE BOSNE : Centre culturel Le Triangle, Salle Polyvalente, bd de Yougoslavie. 99 53 01 92
- ◆CLEUNAY : MJC Cleunay, 2 rue André Trasbot. 99 67 32 12
- ◆MAUREPAS : -sous réserve- Maison de quartiers de Maurepas, 32 rue de la Marbaudais. 99 38 00 37

CONCERTS

- ◆L'UBU : 1 rue St Hélier. 99 30 31 68
- ◆SALLE DE LA CITE : 10 rue St Louis. 99 79 10 66
- ◆SALLE OMNISPORTS : Esplanade Charles De Gaulle. 99 30 86 35
- ◆L'ESPACE : bd de la Tour d'Auvergne. 99 30 21 95
- ◆EGLISE DU VIEUX ST-ETIENNE : rue d'Echange. 99 30 14 14

99 31 12 10

RENSEIGNEMENTS :

TRANS-ACTIONS

10-12 rue Jean-Guy

BP 3829

35038 Rennes

Cedex

MERCREDI

20 h Cité

LIGHTHOUSE (FR)
ALEJANDRO ESCOVEDO (USA)
BJORK (ISL)
PHILIPPE PASCALE + guests (FR)

1 h 30 Ubu

GREG BROWN (USA)
MYSTERY SLANG (UK)

21 h Omnisports

NO ONE IS INNOCENT (FR)
JESUS LIZARD (USA)
SUEDE (UK)
CNN (UK)

00 h Espace

INTOKABLE (FR)
DJ BERTRAND (FR)
EL GRINGO (FR)
TAL STEF (FR)
CITRUS (FR)
DJ G.G. (FR)

LAURENT WARIN (FR)
DIDIER SINCLAIR (FR)
TOM BOUTHIER (FR)
DJ DEE (FR)
L'AQUARIUM (FR)

JEUDI

19 h Omnisports

SINCLAIR (FR)
FLESHQUARTET (SUE)
RITA MITSOUKO (FR)
JAMIROQUAI (UK)

23 h Espace

ULTIMATE HIGH (FR)
DJ BERTRAND (FR)
EL GRINGO (FR)
TAL STEF (FR)
CITRUS (FR)
DJ GG (FR)

LAURENT WARIN (FR)
DIDIER SINCLAIR (FR)
TOM BOUTHIER (FR)
DJ DEE (FR)
L'AQUARIUM (FR)

00 h Cité

AJ CROCE (USA)
BEN HARPER (USA)
MORPHINE (USA)

VENDREDI

19 h 30 Cité

RAINER (USA)
GRANT LEE BUFFALO (USA)
GOOBER & THE PEAS (USA)
LINK WRAY (USA)
DASH RIP ROCK (USA)

23 h Omnisports

RAVE O TRANS II

TRANS HALL :
DJ MOOSE (FR)
DJ ERIC RUG (FR)
SPOOKY (UK)
DJ GRAEME PARK (UK)
ORBITAL (UK)
DJ BLAKE BAXTER (USA)

DJ CARL COX (UK)
DJ MIX MASTER MORRIS (UK)
NOVA NOVA (FR)

DUB HOUSE :
MAD PROFESSOR (UK)
DREAD ZONE (UK)
ORIGINAL ROCKERS (UK)

SAMEDI

1 h 30 Ubu

A SUBTLE PLAGUE (USA) BURNING HEADS (FR)

MERCREDI

Ubu	Quartier en Trans *	Cité
16 h	18 h	20 h
La Tordue Les Nains de Jardin Reggl'ys 50 F-membre :20 F	Malik* Dread Zone* Gratuit sur invitation	Lighthouse A. Escovedo Bjork Philippe Pascale 120 F-membre :90 F
01 h 30	* Sous réserve	
Greg Brown Mystery Slang 80 F-membre :50 F		

Dix joyeux drilles qui, au croisement de la Jamaïque et du Langue-doc, se sont inventés un pays : le Jamadoc. Créant par la même occasion un nouveau style musical, le reggae jamadocien. Un seul mot d'ordre : soyez plus souple dans vos rapports avec les autres, plus "cool", plus tolérant. En résumé, si ce soir tu t'énerves à l'Ubu, "Mets De l'huile". C'est comme on vous le dit.



REGG'LYSS

ALEJANDRO ESCOVEDO

Au Texas, Greg Brown est l'objet d'un culte local. Avec ses huit albums, ce voyageur en chambre raconte son quotidien comme si c'était un événement, sur fond de folk blues tranquille. On pense à Leonard Cohen, qui ne tarit pas d'éloge sur lui (Willie Nelson et Carlos Santana, eux, lui ont emprunté des chansons), et puis on ne pense plus à rien. On se laisse bercer par ces mélodies et cette ambiance, comme si on se balançait sur le rocking chair de la véranda quand tombe le soir...

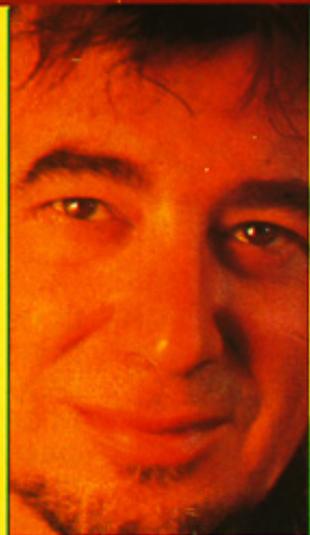


GREG BROWN

BJORK



Austin, Texas et Rennes, Ille et Vilaine sont deux cités soeurs, Alejandro Escovedo va donc se sentir chez lui. L'ancien punk des Nuns, inventeur du "cow punk" avec Rank & File puis True Believers, Alejandro assure en solo depuis deux ans. Ambiance Tex Mex, clins d'oeil vers Costello sur son album "13 teen Years" qui sort en même temps que le festival, ce digne rejeton de la famille Escovedo (Sheila E., et son papa percussionniste chez Santana) devrait être une des révélations du festival.



Les Sugarcubes avaient donné leur premier concert français lors des Transmusicales. La pétillante Bjork, ex chanteuse du groupe, pour inaugurer sa carrière solo, fait de même. Percussions naturelles et machines s'entremêlent pour dessiner des ambiances jazz house ou tribales. Très peu de guitare mais pas beaucoup de sample non plus, des sonorités authentiques et chaleureuses qui brodent un hymne minimaliste à la pureté de la voix. Mi technique, mi rustique. Un goût sucré de contes de fée intersidéral.

Issus des pavés et des troquets parisiens, La Tordue joue "de la voix, du piano avec et sans bretelles, de la contrebasse, de la guitare, du bandonéon, des mots et de la scie". Un doigt de mélo, un doigt d'humour et une grosse dose de poésie. Trio bohème aux chansons immédiatement accrocheuses, tant pour le sens (intelligent) que par le son (goût marqué pour la mélodie), La Tordue privilégie l'acoustique et la simplicité sans pour autant faire une croix sur les prestations électriques. Apaches ou poulbots, aura certaine et présence scénique garantie. En ouverture des Trans.



PHOTOGRAPHIE

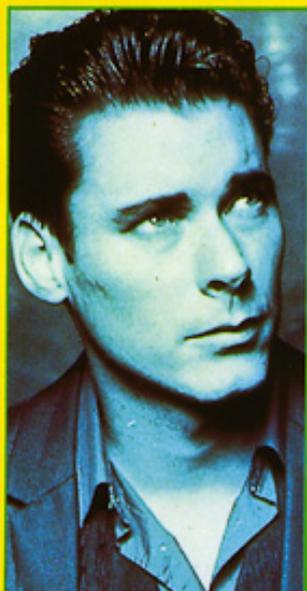
Faux barbues et vrais chapeaux pointus, ces nains là ne se contentent pas de l'ornemental, qui prennent vie d'un coup de baguette magique pour vous entraîner dans leur jardin exubérant. Là où les grenouilles sont coquines et les catastrophes relatives, au pays des monstres gentils et du bonheur tranquille. A la fois drôle et amer, tendre et cynique. Entre Charlot et les VRP... "Mets un nain dans ton jardin et tout ira bien !"



H

ormis ce qu'évoquent leurs prénoms accolés, on ne sait rien de ce que nous réservent les deux ex Marc Seberg. En studio depuis avril, ils ont soigneusement étouffé toutes les rumeurs. La surprise sera donc totale pour ces retrouvailles attendues avec les planches et le public rennais.

Juste quelques indices parcimonieux. Pascale Leberre a troqué ses claviers pour la guitare. Philippe Pascal a trempé sa plume dans une décoction franco-anglo-ibérique. Ensemble ils tissent de nouveaux paysages aux émotions patchwork : "collages de mots et d'images glanés au gré des rencontres et des voyages". Parcimonieux certes, mais largement suffisant pour attiser l'impatience.



PHOTO

LIGHTHOUSE

Un duo familial passé quintette. Un sens de la mélodie rare, des orchestrations aérées, un goût prononcé pour les harmonies cristallines et des réminiscences sixties très sucrées, c'est tout l'univers de Lighthouse. Un art de la nuance subtilement maîtrisé par des Rennais qui, chez eux, n'auront peur de rien.



PHOTOGRAPHIE

PHILIPPE PASCALE

MYSTERY SLANG

Latif Gardez a un physique de beau ténébreux, des chansons qu'il dit cousines de Captain Beefheart et Tom Waits, deux albums sous la ceinture, et ce qu'on appelle une personnalité. Doté d'une belle voix grave, de textes dérangeants et d'une évidente culture, il a en mains les armes qu'il faut pour séduire les français. Qui sont friands depuis toujours de ce genre de solitaires petits fils de la beat generation.

JEUDI

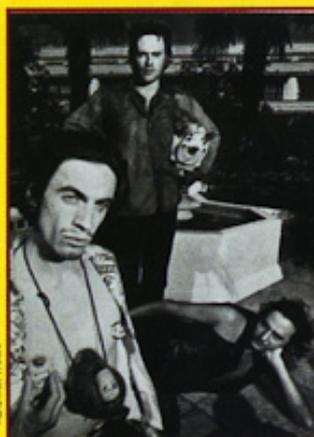
Ubu	Quartiers en Trans	Omnisports
16h	18h	21h
Charly Cottage L'Ecole du Crime Marco Mizp	Malik Dead Zone	No One Is Innocent Jesus Lizard Suede CNN
50F-membre:20F	gratuit sur invitation	140F-membre:110

"Killer's Trip", comédie musicale de Billy Ze Kick (Eglise du Vieux Saint Etienne 18h, 50F et 30F), voir p.17.
Soirée rave (Espace 23h, 80F et 50F), voir p.18.



Q quatre gaillards de St Malo décident, il y a quatorze mois de mélanger leurs diverses influences musicales et leurs deux générations : les uns 17 ans, les autres 32, et là, l'étincelle, le cocktail est détonnant. Charly vous balance des morceaux de trois minutes remplis de...? Demandez leur vous

Echappés de diverses formations ("...quelques groupes sont défunts pour que naisse celui-ci..."), quatre musiciens, forts de leurs expériences



Depuis leurs débuts, notamment la précédente expérience Scratch Acid, les Jesus Lizard creusent toujours dans la même direction. En plus outré, en plus violent. Ils n'ont de cesse de tordre le coup aux mêmes fantômes, d'affiner les mêmes obsessions. Equarisseurs de première, ils désossent le rock et postillonnent des lyrics à vif en rafales exaltées. Basse prédominante, batterie marteau, guitare posée, psalmodies et hurlements... Entre les Stooges, Led Zep et Birthday Party. On ne ressort pas intact de leurs prestations vaudou.

CHARLY COTTAGE

même. Bref le répertoire à une âme et de l'allure. Bienvenue au pays de Charly.

L'ECOLE DU CRIME

scéniques, ont uni leur force pour quelques notes d'un rock explosif, aux guitares généreuses et d'une pop mélodique aux instantanés lyriques.

CNN

Tim Bricheno a sévi auparavant dans All About Eve et Sisters Of Mercy. Pas un débutant donc, mais qui s'est mis au goût du jour en créant un genre de Sigue Sigue Spoutnik (groupe au passage légendaire aux Trans) qui mêle rythmes dance, guitares industrielles et toute cette sorte de chose. Leur titre de gloire s'intitule "Young, Stupid & White". On ne leur fait pas dire.

JESUS LIZARD



Point fort des Folies Rennaise en juin dernier, signés depuis par Trans records, ils viennent de sortir leur premier album, "Plaines Perdues". Des textes intransigeant, qui chatouillent là où il faut, une musicalité empruntée au passé et retravaillée. Ni Trust, ni Téléphone, ni Noir Désir, mais bien une nouvelle génération de groupe qui va marquer le rock français.



La conscience sauvage et subversive incarnée. Entre les Red Hot Chili Pepper pour le groove slappé et les Rage Against The Machine pour la hargne dévastatrice et les coups de gueule. Un groupe Français formé dans l'urgence d'une époque brûlante. Bombe humaine à retardement et parfait exutoire neuronal.

La sensation de l'année: le groupe qui a rendu sa dignité au rock anglais. Des singles affûtés, un album qui a bien marché en France et la grande tradition, héritée des seventies, de la pose et du dandysme bien calculé. C'est à Rennes que Brett Anderson et son gang ont vendu le plus de disques, le concert devrait être chaud...



NO ONE IS INNOCENT

SUEDE

BAR EN TRANS

1er au 4 Décembre

27 Bars en TRANS

Concerts gratuits de 18 à 20 H

- ◆ Le Nabuchodonosor. 12 rue Hoche ◆ Café Némé. 2 rue St Louis ◆ Bistrot de la Cité. 7 rue St Louis ◆ L'Ozone. 9 rue de St malo ◆ La Pompe. 31 rue de St malo ◆ Cotton Bar. 23 rue St Michel
- ◆ Le Metropolitan. 8 Place St Michel ◆ Café Cactus. 3 rue Pontregard ◆ Le Scopitone. 22 Place St Anne ◆ Le Chien Jaune. 23 rue d'Antrain

- ◆ L'Ailleurs. 24 rue d'Antrain ◆ La Bernique Hurlante. Rue de St Malo ◆ Les Beaux Arts. 3 rue Hoche ◆ Le Jardin Des Plantes. 32 rue St Melaine ◆ Les Temps Modernes. 26 rue St Georges ◆ Café Carmès. 36 rue St Georges ◆ Dejazey Jazz Club. 54 rue St Malo ◆ Le Flore. 47 rue Jean Guehenno ◆ La Trinquette. 26 rue de St Malo ◆ Le Rimbaud. 37 rue St Melaine ◆ Le Chantier. 18 carrefour Joualt ◆ Le Babylone. 12 rue des Dames ◆ Le Dreyfus. 2 rue du Capt. A Dreyfus ◆ La Contre Escarpe. Place du Champ Jacquet ◆ La Manille. 2 rue des Fosses ◆ Le Jam. Rue Legraverend

Une centaine de groupes en concerts gratuits. Programmes à retirer dans les bars.

VENDREDI

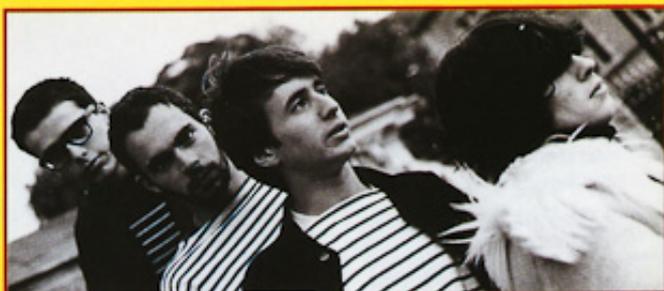
Ubu	Quartiers en Trans	Omnisports	Cité
16h	18h	19h	00h
Smooty Filth Gloomies The Square	Malik Dread Zone	Sinclair Flesh Quartet Rita Mitsouko Jamiroquai	AJ Croce Ben Harper Morphine
50F-membre:20F	gratuit sur invitation	140F-membre:110F	120F-membre:90F

"Killer's Trip", comédie musicale de Billy Ze Klick (Eglise du Vieux Saint Etienne 18h, 50F et 30F), voir p.17.
Soirée rave (Espace 23h, 80F et 50F), voir p.18.



Leur nouvel album, "Système D" est l'événement de cette fin d'année, Les Rita n'avaient rien enregistré de nouveau depuis... oh,

Pro et carré comme son nom l'indique ce trio made in Nancy (dont Ollie, le batteur, a sévi aux côtés de Billy Childish dans les Headcoats) passerait facilement pour british s'il n'était pas déjà devenu en quelques trois ans d'existence une référence incontournable pour la scène hexagonale. Furieux et sauvages, énergiques et spontanés, ils avouent se reconnaître une paternité du côté de la Medway scène, de Bo Diddley, des Sonics et même des Damned. Ce qui compte pour eux c'est la substance première, la moelle, autrement dit l'énergie primitive. Garage, blues et no futur... Eux, en tous cas, ils appellent ça du Rythm'n Punk.



Ils n'étaient même pas nés et pourtant ils ont les sixties dans la peau, versant déjante, trash et psychédélique, en forme de rêve in utero. Sortis d'un comics réunissant Tarzan et Surcouf ces branleurs boutonneux réinventent le meilleur du garage. De retour d'une session dans un studio londonien ils ont affiné un son authentique et s'enorgueillissent désormais d'un enregistrement enfin représentatif. Survoltés et imprévisibles, ils savent en concert ce que sauvage veut dire.

Une batterie discrète, une basse le plus souvent sur deux cordes, un saxo baryton et une voix chaude au registre similaire... chez Morphine tout se joue dans les graves. Même les textes. Désenchantés mais pétris de sensualité. Sonorités entre roots et expérimental, vibrations rock blues et jazz mêlés. Ça prend aux tripes et au coeur. Ils viennent de Boston et les Trans leur offrent leur premier concert européen.

LES RITA MITSOUKO

bien trop longtemps. Quand à leur dernier show, des semaines à la Cigale de Paris, avec studio de mix sur scène et expériences permanentes, il avait révolutionné le genre. Fred et Catherine, nos amoureux de Peynet de la fin d'un siècle troublé le feront finir par des chansons.

SQUARES



GLOOMIES



MORPHINE

FLESHQUARTET

Une démarche si particulière qu'il est difficile de leur trouver une quelconque équivalence. Un blues qui penche vers le jazz, des accents baroques et une âme classique. Des influences indiennes, arabes et orientales. Des percussions, des violons, des sons industriels et un chanteur-rappeur. Ces ovnis nous viennent de Suede et seront l'une des plus grosses surprises de ces rencontres.



Tandis qu'Harry Connick Junior triomphe chez les yuppies, A.J. Croce fait revivre le vrai truc aux Transmusicales. Jeune et talentueux, pianiste héritier de la tradition de Jelly Roll Morton, Louis Jordan, Count Basie, et toute cette musique américaine du début du siècle, AJ Croce devrait casser la baraque comme le fit au même endroit Leon Redbone il y a quelques festivals.



JAMIROQUAI

Avec Suede, mais dans un genre plus groovy, Jamiroquai fut la sensation anglaise de 1993. Récupérant à ses propres fins la vague acid jazz, le jeune clone vocal de Stevie Wonder a sorti de son chapeau une ribambelle de hits que même les radios françaises ont adoré. Sur scène, l'affaire est sérieuse : musiciens au doigté sûr et balancement de rigueur.



SMOOTY FILTH



Jeunes tout-fous de la vivace scène garage rennais (remarqués entre autre via l'excellente compilation des Grignous), tendance psyché punk, les Smooty Filth ont déjà la maturité des vieux briscards mais ajoutent à un son d'époque (farfisa, harmonica et guitares) une volubilité et une fraîcheur toutes juvéniles.



Agé de 23 ans, ce californien descend d'une famille de musiciens et de luthiers, un atavisme qui éclaire sa passion pour la guitare acoustique: « Je

R

évéléation Française de l'année dans la catégorie Funkattitude. 22 ans et un premier album aux mélodies parfaites, aux épais riffs de guitare et à l'introspection attachante. Rejeton d'une "Family Affair", il parvient à recréer l'ambiance d'une scène, d'un esprit et d'une époque que virtuellement, il aurait pu connaître. De Sly à Hendrix en passant par Stevie Wonder. Bienvenue dans le système Sinclair.

BEN HARPER

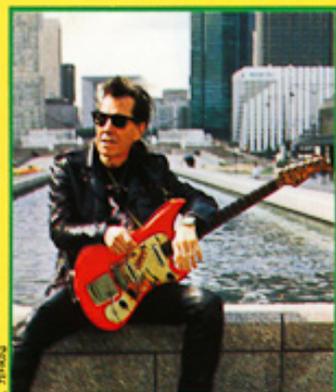
me bats pour la préservation de la musique acoustique, pas du rock'n'roll sur des instruments acoustiques, mais la musique acoustique ! » Son premier album, "Welcome To The Cruel World" sort tout juste, il a tourné avec la légende du blues Brownie McGee, il joue sur des instruments des années 20 et... il adore Jimi Hendrix !

SINCLAIR



SAMEDI

Ubu	Quartiers en Trans	Cité
16h	17h	19h30
Gunners Lofofora Atomic Swing 50F-membre:20F	Whore Stormcore Atom	Ralner Grant Lee Buffalo Goober and The Peas Link Wray Dash Rip Rock 120F-membre:90F
1h30	gratuit sur invitation	
A Subtle Plague Buming Heads 80F-membre:50F	*Killer's Trip*, comédie musicale de Billy Ze Kick (Eglise du Vieux Saint Etienne 18h, 50F et 30F), voir p.17. Soirée rave (Omnisports 23h, 140F et 110F), voir p.18.	



Un beau morceau de légende, là. Link Wray a 64 ans, un seul poumon et sa belle tête d'Indien se ride d'autant plus chaque année que son cœur ra-

Combo de San Francisco et potes de nos Noir Désir nationaux, les Subtle Plague se sont retrouvés là comme en terre promise, six énergumènes venus de diverses régions des States, d'Europe et d'Afrique occidentale, avec dans leurs bagages des souvenirs intacts. Résultat un groupe au son unique, né du brassage des cultures, riche d'expériences multiples. Et subversif avec ça qui l'année des élections américaines s'est distingué avec un single assassin : "I Wanna



Ce quatuor suédois, intimement "convaincu d'avoir inventé le rock", semble avoir passé plus de vingt ans en hibernation. Comme s'il ve-rait à peine de se dé-cryogéniser, babs transposés à l'ère du grunge sans même avoir croisé Abba. Ils s'adaptent sans ciller question rock mais côté musique conservent leurs guitares tourbillonnantes et leurs solos sur nappes de synthé mouvantes. Partant

LINK WRAY

jeunit. Sans Link Wray il n'y aurait pas eu les Cramps et même le rock'n'roll n'aurait pas été aussi gal. Link Wray a créé "Rumble", "L'Instrumental", et des tas d'autres pépites. Link Wray est en pleine forme, il vient de sortir un nouvel album, il vit à Copenhague et il sera pour l'occasion de ce concert unique accompagné par son plus grand fan, Vincent Palmer, de la Bijou Incorporated.

SUBTLE PLAGUE

Kill The President/ "Only Suckers Vote". Cyniques et efficaces. Sonic Youth, Les Feelies, ou encore Victim's Family ont déjà succombé. Attention c'est contagieux.



GRANT LEE BUFFALO

La révélation américaine de cette fin d'année: un trio mordant dont l'axe central, le guitariste chanteur Grant Lee Phillips, compose des chansons qui dressent un constat sans pitié de l'Amérique d'aujourd'hui, sur fond de rock'n'roll énérvé. Découvert par Bob Mould de Hüsker Dü puis Sugar, Grant Lee Buffalo a été révélé par l'album "Fuzzy" dont Michael Stipe, le chanteur de REM, a dit qu'il était simplement "le meilleur album de l'année". Ca devrait suffire!

ATOMIC SWING

de l'axiome de base qu'un bon morceau se doit d'être "frais et pas trop parfait", ils égrènent de belles comptines psyché cool additionnées de groove, à la fois kitsch et indémodables, comme autant d'épisodes d'Amicalement Votre.



C'est déjà un personnage culte. D'origine tchèque et débarqué de Tucson, Arizona Sud. Avec dans ses valises, un premier album solo, enregistré en deux jours, sa National Steel guitare en prise directe, sans production ni mixage. Il impose son style, gorgé d'essences rares, de mystères et d'authenticité. De tout ce qui fait le blues.



Formé en 84 à Baton Rouge, et parti sur des bases plutôt sages ce trio U.S s'est pris de plein fouet le ressac de la vague destroy. Reconvertis, ils piétinent depuis leurs souvenirs et décapent à l'énergie punk une allègre décoction country-rockab, n'hésitant pas non plus à passer à l'acide des pop songs de pure facture. Mixture, disent ils, à l'image du déclin de la civilisation occidentale. Cinq albums à leur actif et sur scène ça s'aggrave encore, où ils flirtent avec la folie pour des shows explosifs et hybrides.

Jimaginez une rencontre entre Johnny Cash et les Ramones et vous comprendrez la musique de Goobar And The Peas. Mélange de country et de garage saignant. Des Cow-Punks annoncés comme le meilleur groupe de Detroit depuis les Stooges et qui pour leur premier concert en France, risquent de transpirer du Stetson.



GUNNERS

GOOBER AND THE PEAS

LOFOFORA

BURNING HEADS

Avec un rock speed, pur et dur, devant autant à Iggy qu'aux Ramones ou à Bad Religion, les Gunners n'ont pas usurpé leur nom, qui prennent la scène comme à l'assaut, en dignes artilleurs du binaire. Explosifs au sens propre du terme, particules de fureur électriques partant brutalement en toutes directions, ils n'en oublient pas pour autant la mélodie. Un style décapant qu'ils auto définissent comme du "pure & wild pop core punk"



Ils ne sont pas encore signés mais s'autoproclament déjà héros de la fusion Française, alliant des vocaux toastés, une rythmique trash et des sons scratchés par un DJ. Au carrefour du rap et du métal, une musique basée sur l'énergie et le groove haute température.



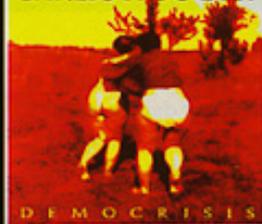
BURNING HEADS



BURNING HEADS

Après avoir tourné toute l'année sur toutes les scènes, participé à tous les festivals (Bourges, Bol d'Or, Fontenay le Comte...), ils terminent par les Trans, et le 17 décembre au Noisy christmas !

GARLIC FROG DIET



GARLIC FROG DIET

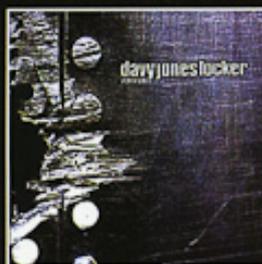
Les lyonnais qui en mai 92 s'étaient fait connaître en sortant 1 mini CD 4 titres "Smell Like Yeti" récidivent en cette fin d'année 93 en sortant un album 14 titres, véritables perles de pop-core.

Participent au



KILL THE THRILL

7 ans d'existence, de nombreuses premières parties Young Gods, Killing Joke... Une participation à la compil. Serial Killer, et enfin ces 8 titres sombres, très sombres...mais quel bonheur ! Un savant mélange entre Joy Division et Sonic Youth.



DAVY JONES LOCKER

Puissant atmosphérique et palpable...



Dread Zone

QUARTIERS Z E TRANS

Depuis déjà une paire d'années, les Trans ont décidé d'ajouter un public différent à celui (étudiants et professionnels de la profession) qui fait les beaux soirs de la Cité et de l'Omnisport. Ce public, pourtant, n'était pas si loin, à quelques stations de bus, au cœur des banlieues rennaises, là où les gosses portent des casquettes Chicago Bulls et s'ennuient entre parking et cage d'escalier, puisqu'ils n'ont pas les moyens ni l'âge "d'aller en ville", encore moins au festival. L'idée était donc d'investir les salles de quartier pour des concerts de proximité. Si tu ne vas pas aux Trans, les Trans ziva à toi. Après Assassin et Daddy Yod en 91, après Princess Erika, Sens Unik et Alliance Ethnik en 92, 1993 verra s'échauffer les âmes au raï de Malik, régional de l'étape et artiste Trans Records, dont les accents de l'Atlas se mêlent aux rythmes des tribus urbaines, house et dance, pour

créer un tourbillon de son irrémédiablement chaleureux. Et puis on retrouvera Greg Roberts, qui explosa les Trans il y a peu avec Screaming Targets (il avait auparavant sévi dans le Big Audio Dynamite de Mick Jones). Greg et son acolyte Tim Bran ont créé Dread Zone, un duo technologique de musique instrumentale qui marie les hoquets robotiques du dub jamaïcain



Whore

avec les samplers de l'an 2000. Le reggae de la guerre des étoiles. Une première puisque le groupe n'est pas encore sorti de Londres. Et pour les skateboarders de l'enfer : trois groupes de hardcore français : Whore, Stormcore et Atom. Plus vite, plus fort, plus près.

COMEDIE MUSICALE

Enfin les voilà. Le jeu les a mené jusqu'à toi. Mais es-tu prêt ? Car jouer c'est d'abord se perdre ! Après une absence scénique de plus d'un an, Billy Ze Kick et sa horde de gamins facétieux crèvent l'écran. La réalité réelle piège le virtuel. Ou l'inverse ? Voler, danser, aimer, penser, mentir... De la vidéo la comédie musicale se fait spectacle vivant. Un projet de taille : huit chanteurs et teuses (dont trois invités issus d'autres formations rennaises, Demain Les Poulpes, Javeling Head et les Nains de Jardin) et trois musiciens, évolueront dans un univers onirique (décor, mise en scène, costumes, signés Alain Burkarth) pour un "Killer's Trip" grandeur nature. Et pas de raison que l'aventure finisse mal. Suffit de connaître les règles du jeu. Ivoire, dragon et sphinx, méfie toi du serpent à sornettes, dit à M que tu l'aimes... et tout ira bien. La bande à Billy encraoude l'Eglise du vieux St Etienne pour toute la durée des Trans. Mangez les, mangez les, mangez les...



GRANT LEE BUFFALO

EN CONCERT

A la Salle de la CITE
Samedi 4.DEC à 19h.

"Best Album of the year; Hands down!"*
Michael Stipe (REM)

"On a l'impression de voir naître ici un
futur Grand du Rock!" **BEST**

"Ce disque est touché par la grace"
ROCK & FOLK

"Un événement exceptionnel"
Télérama *ffff*



NOUVEL ALBUM

disponible en cd/k7

* Meilleur Album de l'année: Haut la main!

RAVE O TRANS



Spooky

L'année dernière, la Rave O Trans avait mis un point final tard le matin à un festival qui depuis longtemps déjà a su coller au peloton du mouvement dance, et ce n'est pas si facile pour un festival de rock. En 93, on remet ça, mais de manière plus complète encore. Ca commencera par deux soirées à l'Espace, club rennais mythique mais jusqu'alors écarté des Trans, où le jeudi et le vendredi, jusqu'après les lueurs de l'aube, la bouillonnante scène française montrera ses talents. Groupes (Ultimate High, Intokable, Nova Nova) et DJ's (Davyd, Brainwasher,

GG, L'Aquarium, Moose, Eric Rug, Bertrand et bien d'autres en invités surprises) seront pour la première fois fédérés par l'occasion. Il y a tout à attendre de cette première. Pour clore les Trans 93, les raveurs retrouveront la halle géante de l'Omnisport, pour une nouvelle soirée de rythmes robotiques mais dans une atmosphère différente de la Rave O Trans I : moins de techno, plus de progressive house, avec des groupes déjà stars: Spooky, Orbital, des DJ's stars aussi, Carl Cox, Mix Master Morris, et bien entendu ce qui se fait de plus top en matière de lumières, de fumées parfumées (plusieurs

parfums sont prévus !), d'écrans géants pour suivre la technique des DJ's et diffuser les images fractales et toute cette sorte de chose. Dans un esprit Lollapaloozesque (!), on devrait aussi pouvoir fréquenter fruit bars, et stands Act Up ou Greenpeace. Enfin dans la petite salle, à l'ombre des palmiers en pots, on se croira en Jamaïque puisque la Dub House accueillera Dread Zone (qu'on

aura déjà vu en Quartiers En Trans), Original Rockers et la légende vivante du dub londonien, Mad Professor, père des albums "Dub Me Crazy", mentor du label Ariwa, surfeur de l'écho et figure emblématique du groove tranquille.

MEMBRE UBU, PASS TRANS-MUSICALES

Pour 150 f, la carte d'adhérent vous donne droit à une réduction de 30 f sur tous les concerts de la saison. Vous profiterez de la surprise Trans-Musicales (le CD collection de 18 groupes du festival) et vous recevrez tous les mois le programme UBU. Avec le Pass Trans-Musicales vivez toutes les Trans pour 600 f.

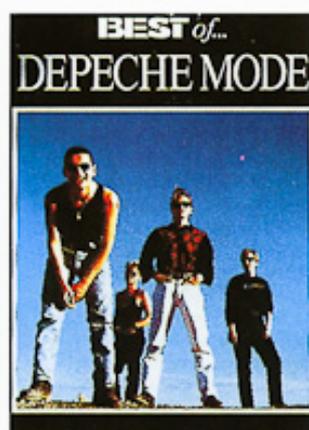
POINTS DE LOCATIONS:

ST BRIEUC	LP RECORD	96 33 02 71
LORIENT	LA BOUQUINERIE	97 21 26 12
NANTES	TACOMA	40 69 37 04
QUIMPER	SLOGAN	98 95 74 04
	ESPACE CULTUREL	98 95 48 49
VANNES	EUTERPE DISQUES	97 47 40 67
BREST	DIALOGUE MUSIQUE	98 80 43 44
	SONOTHEQUE	96 60 30 07
ST MALO	VAILLANT MUSIQUE	99 40 89 69
VITRE	ESPACE CULTUREL	99 75 20 40
PARIS	FNACS PARIS	
REGION PARISIENNE	36 15 FNAC	
RENNES	RENNES MUSIQUE	99 79 10 40
	RECORDS MAG	99 38 30 36
	OMNISPORTS	90 30 56 10
	NUGGET'S	99 79 20 54
	FNAC	99 31 79 79
	36 15:ARMORIC	

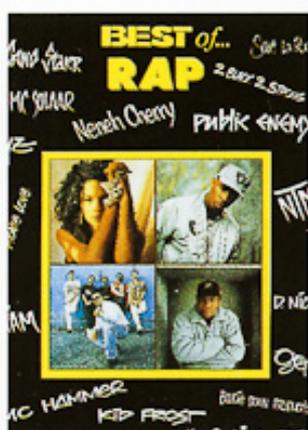
BILLETERIE FNAC GRAND OUEST

RENNES	Centre Colombia	99 31 79 79
ANGERS	25-29 rue Lenepveu	41 24 33 33
BORDEAUX	Centre St Christoly	56 00 21 33
CAEN	Centre Paul Doumer	31 39 41 00
ORLEANS	16 rue de la République	38 77 12 93
LILLE	Galerie Grande Place	
	20 rue St Nicolas	20 15 58 15
LE MANS	Centre des Jacobins	
	13 rue Claude Blondeau	43 39 50 50
ROUEN	39 rue des Ecuyere	35 52 72 00
TOURS	5 rue Emile Zola	47 31 27 00

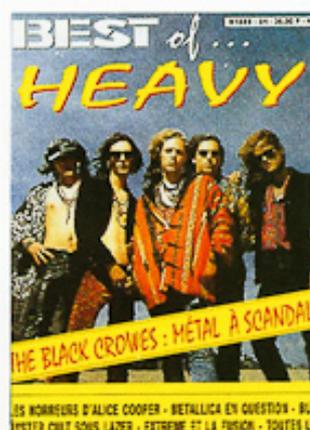
Collectionnez les **hors séries** de **Best** et reliez les



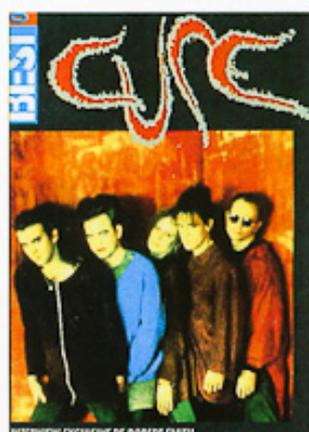
Numero 1 : **40F**
best of Depeche Mode



Numero 2 : **35F**
best of rap



Numero 3 : **35F**
best of heavy



Numero 4 : **35F**
best of Cure



reliure



Numero 5 : **39F**
Spécial 25 ans

----- ✂ -----
Découper ou recopier ce bulletin et retourner à **EDITIONS MERICOURT 23 rue d'Antin 75002 Paris**

Je désire le(s) hors-série(s) numero(s) au prix deF, soit F.

Je désire.....reliure(s) rouge noire au prix de 70F l'une, soit F.

Ci-joint mon règlement de..... f (**UNIQUEMENT**) à l'ordre des **EDITIONS MERICOURT**:

CCP chèque bancaire mandat lettre mandat international

Nom : Prénom :

Adresse :

Code postale : Ville :

Etes-vous déjà abonné

AVEC



Stephan Eicher



JANVIER

7-TOULON
8-MARSEILLE
9-NICE
11-GRENOBLE
12-ANNECY
14-15-LYON
18-CLERMONT
19-DIJON
28-BREST
29-RENNES
31-ROUBAIX

FEVRIER

1-BRUXELLES
2-AMSTERDAM
4-MULHOUSE
5-ST ETIENNE
7-LIMOGES
9-BORDEAUX
10-PAU
11-TOULOUSE
12-MONTPELLIER
14-NANCY
15-BESANÇON
16-BOURG
18-MONTLUÇON
19-NIORT
20-NANTES
21-CAEN
24-CHARLEVILLE
25-REIMS
26-SENS

21-22-24 JANVIER PARIS ZENITH



LOCATIONS, POINTS DE VENTE HABITUELS : FNAC, VIRGIN, 3615 LA LISTE, 3615 NRJ
POUR CONNAITRE LA FREQUENCE NRJ DE VOTRE VILLE, TAPEZ 3615 CODE NRJ, RUBRIQUE STA.

CAPITAL
productions

TransFac



BARCLAY

